

Všeobecné obchodní podmínky / General Terms and Conditions

Společnost: CKVH Plast s.r.o.

Sídlo: Bohunická 493/81, 619 00 Brno – Horní Heršpice, Česká republika

IČ: 23104601

DIČ: CZ23104601

Zapsaná v OR vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl C, vložka 128905

1. Úvodní ustanovení / Introductory Provisions

1. Úvodní ustanovení

Introductory Provisions

Tyto všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) upravují smluvní vztahy mezi společností CKVH Plast s.r.o. jako prodávajícím a kupujícím, kterým může být fyzická či právnická osoba. Odchylná ujednání ve smlouvě mají přednost před zněním těchto VOP. Podmínky jsou nedílnou součástí všech nabídek, potvrzení objednávek a smluv uzavřených mezi stranami.

These General Terms and Conditions (hereinafter “GTC”) govern contractual relationships between CKVH Plast s.r.o. as the seller and the buyer, who may be a natural or legal person. Deviating provisions in the contract take precedence over these GTC. These terms form an integral part of all offers, order confirmations and contracts between the parties.

2. Nabídky a uzavření smlouvy / Offers and Contract Formation

2. Nabídky a uzavření smlouvy

Offers and Contract Formation

Veškeré nabídky jsou nezávazné, pokud není výslovně uvedeno jinak. Smluvní vztah vzniká potvrzením objednávky prodávajícím. Pokud kupující učiní změny v nabídce, považuje se to za nový návrh. Prodávající si vyhrazuje právo požadovat zálohu před zahájením výroby.

All offers are non-binding unless expressly stated otherwise. A contractual relationship is established upon confirmation of the order by the seller. If the buyer makes changes to the offer, this is considered a new proposal. The seller reserves the right to require an advance payment before production begins.

3. Výkresy a dokumentace / Drawings and Documentation

3. Výkresy a dokumentace

Výrobky jsou vyráběny dle výkresové dokumentace poskytnuté kupujícím. Pokud není ve výkresu nebo smlouvě výslovně stanoveno jinak, platí běžné výrobní tolerance dle platných norem a zvyklostí. Odchyly v barvě, struktuře nebo dalších vlastnostech, které nemají vliv na funkčnost výrobku, jsou přípustné. Prodávající si vyhrazuje právo nahradit původně specifikovaný materiál ekvivalentním typem se srovnatelnými vlastnostmi a provádět výrobní optimalizace, pokud tím není dotčena funkčnost a kvalita výrobku.

Drawings and Documentation

The products are manufactured according to the drawing documentation provided by the buyer. Unless otherwise expressly stated in the drawing or contract, standard production tolerances pursuant to applicable norms and industry practices shall apply. Deviations in color, texture or other properties that do not affect the functionality of the product are permissible. The seller reserves the right to replace the originally specified material with an equivalent type of comparable properties and to implement manufacturing optimizations, provided that the functionality and quality of the product are not compromised.

4. Tolerance, materiál a výrobní odchyly / Tolerances, Material and Manufacturing Deviations

4. Tolerance, materiál a výrobní odchyly

Výrobní tolerance, jakost materiálu a přípustné odchyly se řídí výkresovou dokumentací, normami a technickými zvyklostmi. Pokud není stanoveno jinak, vyhrazuje si prodávající právo na drobné výrobní odchyly, které nemají vliv na funkčnost výrobku. U plastových polotovarů je třeba počítat s přirozenými fyzikálními vlastnostmi materiálu, jako je tepelná roztažnost, smrštění nebo drobné barevné rozdíly.

Tolerances, Material and Manufacturing Deviations

Manufacturing tolerances, material quality and permissible deviations are governed by the drawing documentation, applicable standards and technical practices. Unless otherwise agreed, the seller reserves the right to minor manufacturing deviations that do not affect the functionality of the product. For plastic semi-finished products, natural physical properties such as thermal expansion, shrinkage or slight color variations must be taken into account.

5. Ceny, platební podmínky a prodlení / Prices, Payment Terms and Delay

5. Ceny, platební podmínky a prodlení

Ceny jsou stanoveny smluvně. Kupující se zavazuje uhradit faktury ve lhůtě splatnosti uvedené na daňovém dokladu. Při prodlení s platbou je účtován úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den

Prices, Payment Terms and Delay

Prices are contractually agreed. The buyer undertakes to pay the invoices within the due date specified on the tax document. In case of late payment, default interest of 0.05% of the outstanding amount per day

prodlení. V případě prodlení si prodávající vyhrazuje právo pozastavit další plnění až do uhrazení všech splatných závazků. Veškeré náklady spojené s vymáháním pohledávek nese kupující.

shall be charged. In the event of delay, the seller reserves the right to suspend further performance until all due obligations are settled. All costs related to debt recovery shall be borne by the buyer.

6. Dodací podmínky a přechod rizik / Delivery Conditions and Risk Transfer

6. Dodací podmínky a přechod rizik

Delivery Conditions and Risk Transfer

Dodací podmínky jsou stanoveny dle dohody mezi smluvními stranami, obvykle podle pravidel Incoterms 2020 (např. EXW, DAP apod.). Není-li dohodnuto jinak, platí, že dodání je uskutečněno předáním zboží dopravci v provozovně prodávajícího (EXW). Riziko škody na zboží přechází na kupujícího okamžikem předání dopravci. Uvedené dodací lhůty jsou orientační a jejich překročení nezakládá nárok na náhradu škody. Částečné dodávky jsou přípustné.

Delivery terms are determined by mutual agreement of the contracting parties, typically based on Incoterms 2020 rules (e.g. EXW, DAP, etc.). Unless otherwise agreed, delivery shall be deemed to have taken place upon handover of the goods to the carrier at the seller's premises (EXW). The risk of damage to the goods passes to the buyer upon handover to the carrier. The stated delivery times are indicative, and exceeding them does not entitle the buyer to claim damages. Partial deliveries are permitted.

7. Převzetí zboží a reklamace / Acceptance and Claims

7. Převzetí zboží a reklamace

Acceptance and Claims

Kupující je povinen zboží prohlédnout při převzetí. Viditelné vady musí být oznámeny do 3 pracovních dnů, skryté vady do 14 dnů od zjištění. Reklamace musí být podložena fotografiemi a popisem závady. Prodávající má právo zvolit způsob nápravy: oprava, výměna, sleva.

The buyer must inspect the goods upon receipt. Visible defects must be reported within 3 working days, hidden defects within 14 days of discovery. Claims must be supported by photos and a description. The seller has the right to choose the remedy: repair, replacement, discount.

8. Odpovědnost a náhrada škody / Liability and Compensation

8. Odpovědnost a náhrada škody

Liability and Compensation

Prodávající odpovídá pouze za přímé škody způsobené prokazatelnou vadou výrobku. Odpovědnost za ušlý zisk, následné škody nebo škody způsobené třetím osobám je vyloučena. Celková výše náhrady nepřekročí hodnotu vadného zboží.

The seller is liable only for direct damages caused by a proven defect in the product. Liability for loss of profit, consequential damage or damage caused to third parties is excluded. Total compensation shall not exceed the value of the defective goods.

9. Vyšší moc / Force Majeure

9. Vyšší moc

Strany nejsou odpovědné za nesplnění povinností, pokud je způsobeno vyšší mocí (např. požár, záplavy, výpadky dodavatelů, epidemie). Termíny se přiměřeně prodlužují.

Force Majeure

The parties are not liable for non-performance if caused by force majeure (e.g. fire, floods, supplier outages, epidemics). Deadlines are reasonably extended.

10. Ochrana osobních údajů / Personal Data Protection

10. Ochrana osobních údajů

Prodávající zpracovává osobní údaje kupujícího pouze za účelem plnění smlouvy, vedení účetnictví a marketingu dle GDPR.

Personal Data Protection

The seller processes the buyer's personal data solely for the purpose of fulfilling the contract, accounting and marketing in accordance with GDPR.

11. Rozhodné právo a jurisdikce / Governing Law and Jurisdiction

11. Rozhodné právo a jurisdikce

Veškeré právní vztahy se řídí právem České republiky. Místně příslušným soudem je soud dle sídla prodávajícího.

Governing Law and Jurisdiction

All legal relations are governed by the laws of the Czech Republic. The competent court is the one at the seller's registered office.

12. Závěrečná ustanovení / Final Provisions

12. Závěrečná ustanovení

Podmínky nabývají účinnosti dnem 1. 4. 2025 a nahrazují veškeré předchozí podmínky. Kupující jejich zněním vyslovuje souhlas potvrzením objednávky.

Final Provisions

These terms are effective as of April 1, 2025 and replace all previous terms. The buyer agrees to them by confirming the order.

Platnost od 1. 6. 2025

Validity from 1. 6. 2025